



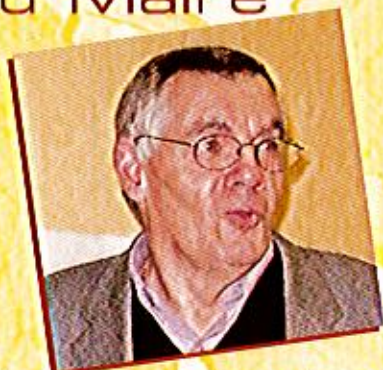
# Santo Céio Gazette

Petit journal de Sainte-Cécile-les-Vignes et sur Internet : [www.sainte-cecile.org](http://www.sainte-cecile.org)



À l'honneur : Joëlle Charpail,  
principale du Collège

## Le Mot du Maire



Chères concitoyennes, chers concitoyens,

Comme chaque année, le mois de septembre s'annonce chargé pour tous, enfants, parents, vigneron, ... mais nous pouvons déjà nous réjouir car la rentrée scolaire s'est bien passée.

Le collège a ouvert ses portes le 4 septembre comme prévu grâce au Conseil Général et aux entreprises qui ont terminé les travaux dans un temps record.

Les parents ont d'ailleurs pu profiter de cette première journée pour découvrir le nouveau collège en présence de la principale, de l'équipe pédagogique, des élus du Conseil Général de Vaucluse et de la Drôme ainsi que du Conseil Municipal.

Je tiens ici à remercier toutes les équipes qui ont travaillé sur le chantier du collège parfois jour et nuit et Mme Charpail, principale qui tout au long de l'été a assuré et assumé un travail titanesque parfois sans ordinateur ni téléphone pour préparer cette rentrée et accueillir les élèves dans les meilleures conditions.



L'information municipale en direct

Les enfants des écoles élémentaire et maternelle avaient quant à eux fait leur rentrée quelques jours plus tôt sous la direction de mesdemoiselles Marie-Laure Perez et Florence Chauvin qui pourront continuer le travail entrepris l'année dernière pour le plus grand plaisir de tous. Je profite également de l'occasion pour souhaiter la bienvenue aux nouveaux professeurs des écoles.

Cette rentrée a été particulièrement marquée par le nombre croissant d'élèves. Une classe supplémentaire a été ouverte à l'école maternelle (les enfants occupent la salle des Arcades qui a été entièrement réaménagée par les services techniques cet été) et avec 132 élèves, il ne serait pas surprenant qu'une nouvelle classe ouvre en élémentaire l'année prochaine.

Cette augmentation de fréquentation montre bien l'excellente vitalité et jeunesse de notre communauté. C'est pourquoi, nous avons décidé de donner un coup de pouce à la jeunesse avec le développement des activités du centre de loisirs et du club ados cet été et avec la transformation de la garderie en véritable centre de loisirs pour les soirs et le mercredi matin. Un espace pour les jeunes sera également aménagé d'ici la fin 2006.

Mais nous ne pouvons pas parler du mois de septembre sans dire un mot sur les nombreux vigneron de notre commune qui vont travailler d'arrache-pied pendant plusieurs semaines pour mettre en bouteille les meilleurs vins de la région. Espérons que le temps sera avec eux et le vin de qualité.



Félicitations à Maurice Hebert (au centre) qui a fêté ses 103 ans

Je terminerai en vous disant que Sainte Cécile est sortie des eaux. Après d'importantes réunions et une concertation active avec les services de la préfecture, le plan de prévention des risques d'inondation a fait l'objet d'une étude complémentaire et si certaines terres restent inondables, (ce qui est effectivement le cas), les prescriptions d'urbanisme devraient être moins sévères.

L'objectif n'était pas, rappelons-le, de supprimer toutes les dispositions des services préfectoraux mais bien de coller au mieux avec la réalité. Voilà qui est fait. Nous devrions recevoir les cartes définitives fin septembre et poursuivre ensuite rapidement la révision du PLU.

La fin de l'année s'annonce prometteuse et pleine de projets pour notre commune, j'espère de tout cœur qu'il en sera de même pour chacun d'entre vous et si toutefois vous rencontriez des problèmes, je reste à votre écoute pour vous aider à trouver des solutions.

A bientôt,  
Votre Maire,

Max IVAN

## Sommaire

P. 02 À L'HONNEUR / FÉLICITATIONS

P. 03 GROS PLAN SUR LE COLLÈGE

P. 04 INFORMATIONS MUNICIPALES

P. 09 VIE ÉCONOMIQUE

P. 10 FESTIVITÉS

P. 11 LA VIE DES ASSOCIATIONS

P. 15 MANIFESTATIONS

P. 15 VOTRE AGENDA

## Joëlle Charpail, principal du Collège de Sainte-Cécile-les-Vignes

Mme Joëlle CHARPAIL, stéphanoise d'origine, a été pendant 18 ans professeur d'histoire et de géographie avant de passer le concours de personnel de direction car pour prétendre à un poste de direction, il faut être titulaire avec ancienneté. Elle a donc occupé pendant 8 années, deux postes de direction en ZEP de collèges, très difficiles, à Orgon (en face de Cavaillon) et Boudon à Bollène. Pour cette rentrée 2006, Mme Joëlle Charpail s'est vue confier en tant que « Principal » le collège de Sainte Cécile les Vignes où « tout est à mettre en place – où les fondations doivent être établies lentement, pas à pas, afin de pérenniser l'action ». C'est le côté enthousiasmant de ce travail qui lui procure

une immense émotion. Dans la difficulté positive tout est constructif.

Présentes dès le 21 août, sur le chantier du collège, sans eau, sans électricité, Mme le Principal et Mme l'Intendante, Agnès HOSTIN remarquable d'efficacité, se sont mises à l'œuvre et fait une préparation considérable sur tous les pôles afin que tout soit prêt en date et heure pour la rentrée le lundi 4 septembre 2006.

Pari tenu – Mme Charpail a voulu féliciter et remercier toutes les équipes qui l'entourent, intendante gestionnaire, documentaliste, conseillère d'éducation, secrétaires (2), agent d'accueil, ouvrière pro-



Mme Charpail (à gauche) et Agnès Hostin

fessionnelle de cuisine, agents de service (toutes des femmes), le chef de cuisine, les agents de service polyvalent (2 hommes), les profes-

seurs (50) pour leur état d'esprit positif, riche, sans attente contrariée sur un matériel à découvrir qui arrive quotidiennement.

## Félicitations

Maurice Hebert a fêté ses 103 ans



Le doyen du village a fêté le 26 juillet son 103ème anniversaire. Il a participé avec entrain au repas de quartier du chemin de Moreau et de la route de Lagarde au cours duquel il a reçu de ses voisins toutes les marques d'estime et d'affection. Dans son petit jardin, accompagné de sa fille Danielle, il a reçu la visite du maire avec son épouse, des membres du CCAS et de la présidente du Foyer de l'Amitié, sans oublier Viviane et Henri Vincent, qui fut son apprenti et qui est resté son indéfectible ami.

## 410 élèves ont fait leur rentrée au collège



### Quelques confidences

60 élèves de plus que prévu, soit 410 élèves des 10 communes environnantes qui ont fait leur rentrée (6<sup>e</sup> - 5<sup>e</sup> - 4<sup>e</sup>).

Un carnet de correspondance leur a été délivré avec le règlement intérieur de l'établissement.

Les maître-mots « RESPECT », des autres, des lieux et du matériel. Une carte d'observation va être mise en place (code de bonne conduite) pour faire comprendre et réguler le comportement et... « TOLERANCE ».

Le collège a été retenu dans la sélection des cinq collèges de Vaucluse, pour la semaine du goût. Les artisans viendront faire déguster leurs préparations. Notons que l'équipe des cuisines est extraordinaire puisqu'elle propose des repas équilibrés, priorité aux produits frais, légumes, des surgelés plutôt que de la conserve. Réapprendre et découvrir le goût.

### Quelques détails techniques

Toutes les salles de classes sont lumineuses, spacieuses, aux teintes douces choisies par Mme le Principal. Toutes équipées de commandes électriques pour fermer les rideaux roulants.

Salle de musique (2), Arts Plastiques (2) donnant sur une terrasse face au Ventoux et dentelles de Montmirail où les élèves pourront travailler en



Visite des Élus



Des collégiens ravis !

présence de leur professeur, Informatique (70 postes), Techniques (innovation pédagogique salle technique et de réflexion communiquant par une large vitre. Le professeur peut surveiller deux classes).

Un bureau des professeurs par discipline à l'étage.

Les salles : polyvalente, des professeurs, vie scolaire, Centre de Documentation et Information seront livrées dans les semaines à venir, ce qui n'altère en rien l'accueil des élèves.

L'espace sport est totalement indépendant avec accès extérieur en face du prochain stade et du gymnase.

La salle polyvalente sera à la disposition des 10 communes, consacrée aux conférences culturelles, aux expositions afin d'ou-

vrir le collège vers l'extérieur.

Une conception de collège très bien étudiée, dans les moindres détails, où la technologie moderne permet d'effectuer des travaux quotidiens sans stress.

Tout est fonctionnel, tout l'établissement est commandé de la loge d'accueil :

- fermeture centralisée de tous les volets roulants (en cas d'oubli)
- chauffage - éclairage - sécurité alarme - anti-intrusion - incendie.

Les gendarmes font des rondes



Un bon repas chaud pris en commun

régulièrement de jour et de nuit. Prise en charge pour nos enfants. Sécurité majeure.

### Quelques chiffres

Sources : M. MATHIEU, direction des bâtiments et architecture du Conseil général :

- 9 600 m<sup>2</sup> surface hors œuvres brute (SHOB environ 1 ha)
- 8 ha de terrain - emprise au sol
- 1 ha de carrelage (+ murs des couloirs de transfert carrelés environ 1,20 m d'où facilité d'entretien
- 16 mois de chantier prévus
- 95 jours de Mistral (grues ne pouvant pas œuvrer) et d'intempéries (environ 4 mois de travail en moins)
- 16 corps d'état (entreprises)
- 40 ouvriers en permanence pour la construction
- du 21 août au 3 septembre : 120 personnes sur le site
- Challenge : servir un repas chaud le premier jour. Mr le Maire et les parents étaient invités. Challenge réussi.

Et dans cet immense paquebot, un capitaine, Mme Joëlle Charpail, pour tenir le cap de l'espérance d'un bel avenir pour nos enfants. Un collège du XXI<sup>e</sup> siècle.

## Compte rendu du Conseil Municipal du 1<sup>er</sup> août 2006

Extrait (compte rendu intégral consultable en Mairie)

### I - Marché pour l'aménagement de l'espace jeune

Dans le cadre des travaux d'aménagement d'un espace jeune, les lots suivants ont été attribués à l'unanimité :

Lot 1 : Gros œuvre pour CONSTANCE =

11 922.10€ HT ;

Lot 2 : Menuiserie aluminium pour MEDVED =

22 890.02€ HT ;

Lot 3 : Menuiserie bois pour GIELLY RANCHIN =

12 016.00€ ;

Lot 5 : Carrelages, faïence pour CONSTANCE =

5 248.40 € HT ;

Lot 6 : Climatisation, plomberie, chauffage pour SEGA électricité =

16 820€ HT

### II - Suppression de la régie du Club ados et extension de la régie CLSH garderie péri et post scolaire

Aujourd'hui il existe deux régies pour gérer les recettes liées aux activités des jeunes : la régie club ados et la régie CLSH la ruche qui gère la garderie péri et post scolaire et le centre de loisirs.

Pour faciliter la gestion, le Conseil Municipal décide de

supprimer la régie club ados et d'approuver l'extension de la régie CLSH garderie péri et post scolaire à l'encaissement des activités du club ados.

### III - Demande de subvention au Conseil Général de Vaucluse pour l'élaboration d'un schéma d'assainissement pluvial

Suite aux inondations des années 2002 et 2003, un schéma d'assainissement pluvial pour l'ensemble du territoire de la Commune a été réalisé. Celui-ci permet de mieux connaître l'écoulement des eaux de pluie pour pouvoir programmer des travaux de récupération des eaux pluviales.

Le montant de l'étude s'élève à 13 000€ HT. Le Conseil Municipal sollicite le Conseil Général pour une subvention à hauteur de 50% du montant de la dépense HT soit 6 500€.

### IV - Participation financière au fonds de solidarité pour le Logement

Le Conseil Municipal décide à l'unanimité de participer au Fonds Départemental de Solidarité à hauteur de

0.1068€/hab soit 230.26€ pour l'année 2006. Ce fonds permet de mettre en œuvre une politique d'aide au logement des plus démunis du département.

### V - Convention avec l'ANPE pour la signature d'un contrat d'accompagnement dans l'emploi

Le Conseil Municipal approuve la signature d'une convention avec l'ANPE qui permettra le recrutement d'un jeune en difficulté d'insertion.

### VI - Création d'un poste d'agent des Services Techniques à temps non complet

En parallèle de la convention signée avec l'ANPE, le Conseil Municipal approuve la création d'un poste d'agent des Services Techniques à temps non complet (20h/semaine) pendant 6 mois pour recruter un jeune en insertion.

### VII - Création de trois postes d'agents saisonniers

Pour renforcer les services de la Mairie pendant les congés des personnels titulaires, le conseil Municipal décide de recruter

trois personnes supplémentaires pour des besoins occasionnels: une pour aider au nettoyage de l'école primaire pendant une semaine ; une pour le fonctionnement du service de la Ruche pendant une semaine ; une pour assurer l'accueil à l'office de tourisme

### VIII - Convention avec EDF - GDF pour la construction de deux départs HTA souterrains.

Dans le cadre de sa politique de mise en souterrain progressive de l'ensemble des lignes HTA, EDF va procéder à la dépose de la ligne aérienne depuis le poste source de Sainte Cécile jusqu'à Tulette en passant par Rochegude.

Pour réaliser cette opération, EDF va enterrer des lignes sur une parcelle appartenant au domaine privé de la Commune. Le conseil Municipal approuve l'implantation de ces lignes et autorise le Maire à signer une convention avec EDF.

## Histoire de limitation de vitesse...

Les panneaux 30, 50, et quelques insolites 45 qui sont de plus en plus nombreux à l'approche de nos villages réclament toute la vigilance des conducteurs soucieux d'échapper au verdict du radar.

Il y a un peu moins de cent ans, en 1924, le maire de Ste-Cécile prenait le premier arrêté concernant la vitesse des véhicules.

Arrêté du 14 novembre 1924

« Nous, maire de Ste Cécile, vu la loi du 5 avril 1884, vu les décrets du 25 mai et du 31 décembre 1922,

*Considérant que le nombre toujours croissant d'automobiles, motocyclettes, etc, qui circulent à travers la commune et souvent à une allure excessive est un danger pour la sécurité publique et qu'il impose de prescrire toute mesure utile : ARRÊTE :*  
Article premier : la vitesse permise aux véhicules à traction animale ou mécanique ainsi que les bicyclettes ne devra jamais excéder 12 kilomètres à l'heure dans la traversée de l'agglomération de la commune.

Article deux : toute infraction au présent arrêté permanent sera constatée

par procès-verbal et déférée devant les tribunaux compétents.

Article trois: les agents de la force publique et agents communaux sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ste-Cécile le 14 novembre 1924  
Le maire : Clément COUSTON

En 1933, les systèmes de freinage s'étant sans doute améliorés, un nouvel arrêté lâchait un peu la bride des conducteurs.

Arrêté du 22 Avril 1933

Le maire de Ste Cécile, vu la loi du

5 avril 1884 concernant la vitesse des véhicules automobile ARRÊTE :  
-article premier : la vitesse permise aux véhicules automobiles ne doit pas excéder 25 kilomètres à l'heure pour les voitures de tourisme et motocyclettes, et 15 kilomètres à l'heure pour les camions, omnibus et autres dans la traversée de l'agglomération de la commune.

Le garde-champêtre et la gendarmerie sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ste-Cécile le 22 avril 1933

Le maire : Paul GRANIER

## État Civil

fin juin/juil./ août 2006



### Bienvenue

- Jean-Baptiste, Gaston, Robert BERLAN, né le 28 juin 2006, à AVIGNON, Vaucluse
- Hélène, Consuelo, Maria JEGO, née le 17 juillet 2006, à ORANGE, Vaucluse
- Elliott, Tilan, Aurian LEAUNE, né le 18 juillet 2006, à AVIGNON, Vaucluse
- Yanis, Karim, Dominique LE GALL-CHIPEAUX, né le 15 août 2006, à ORANGE, Vaucluse



### Tous nos vœux

- Daniela RAMPON et François POUZIN, le 5 août 2006

### Adieu

- Antonia POL, Veuve de Gabriel RIAUDO, décédée le 3 juillet 2006, à SAINTE CECILE
- Mohamed EL KARAH décédé le 3 juillet 2006, à ORANGE, Vaucluse
- Clément GRANIER, décédé le 1<sup>er</sup> août 2006, à VAISON LA ROMAINE, Vaucluse
- Madeleine AGIER, Veuve de Roger PIMPRENELLE, décédée le 13 août 2006, à NIMES, Gard

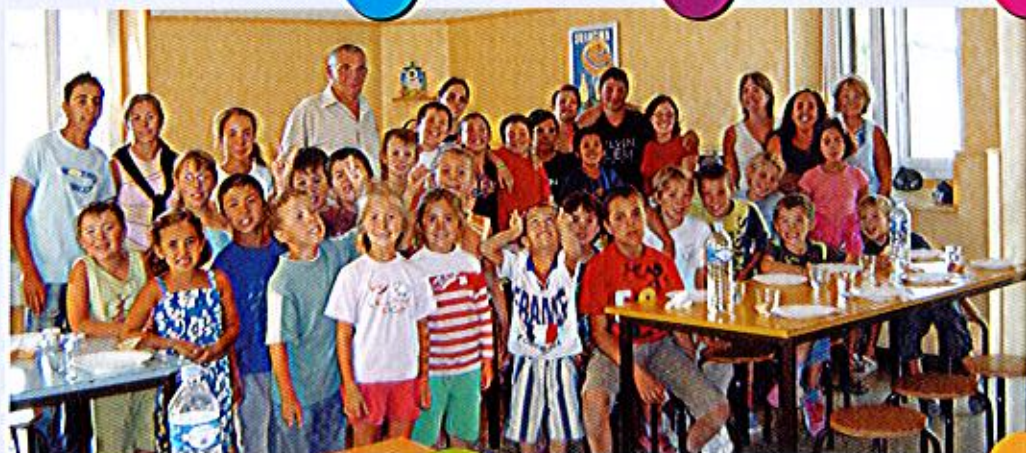
## Jeunesse : centre de loisirs

### L'été des enfants et des jeunes Céciliens à la Soléïade ou au Club Ados

#### ■ La Soléïade

Le centre de loisirs « La Soléïade » a clôturé sa saison 2006 le vendredi 18 août. Au cours de ces vacances d'été, chacune des deux sessions a reçu un quarantaine de jeunes céciliens âgés de 3 à 13 ans. Encadrés par des animateurs pour la plupart originaires de la commune, ils ont participé à diverses activités artistiques, sportives ou culturelles qui ont été pour la plupart d'entre eux de nouvelles découvertes. Des intervenants extérieurs et des parents bénévoles ont présenté des disciplines spécifiques et chaque session s'est terminée par un spectacle présenté aux parents.

Des projets et des sorties différentes ont rythmé cet été 2006 : musique, danse, piscine, trampoline, V.T.T., tir à l'arc, dévalkart, tournoi sportif, activités manuelles, équitation, cinéma... Que du bonheur !!!

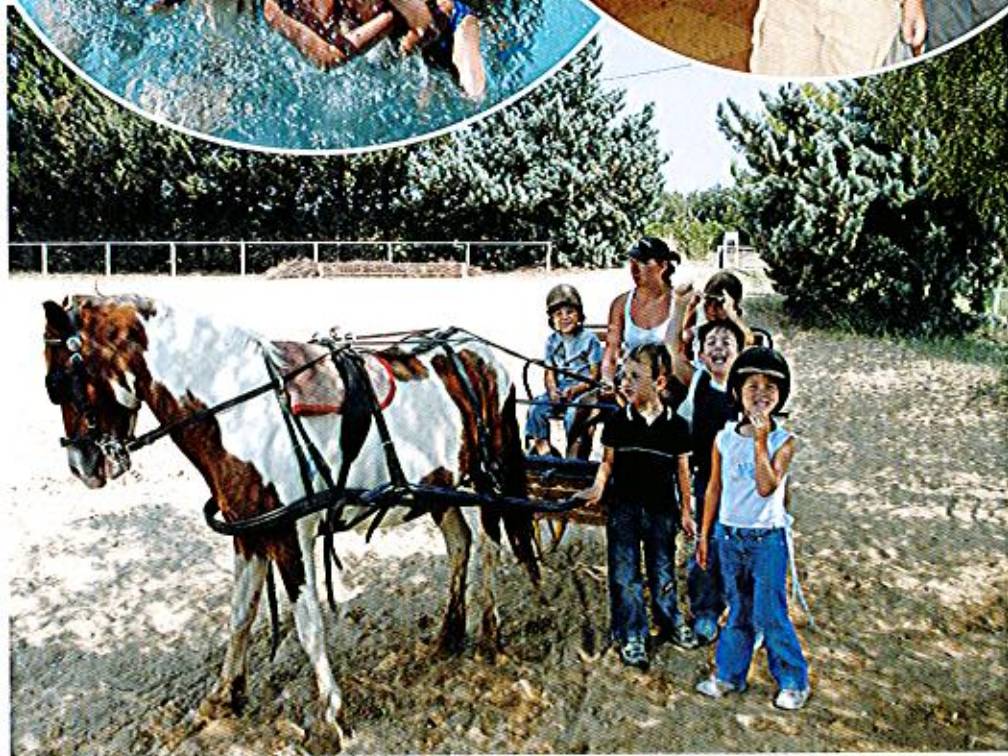
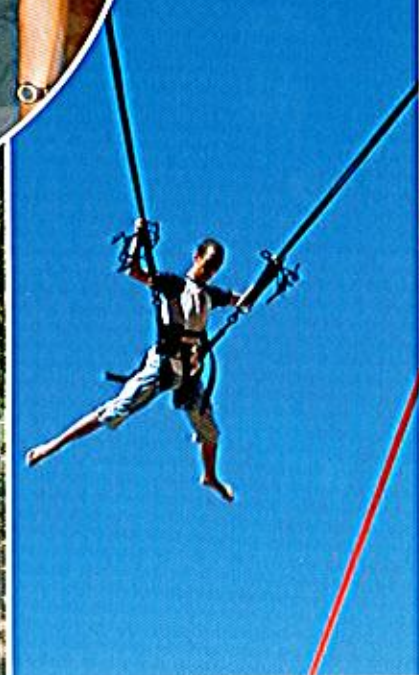
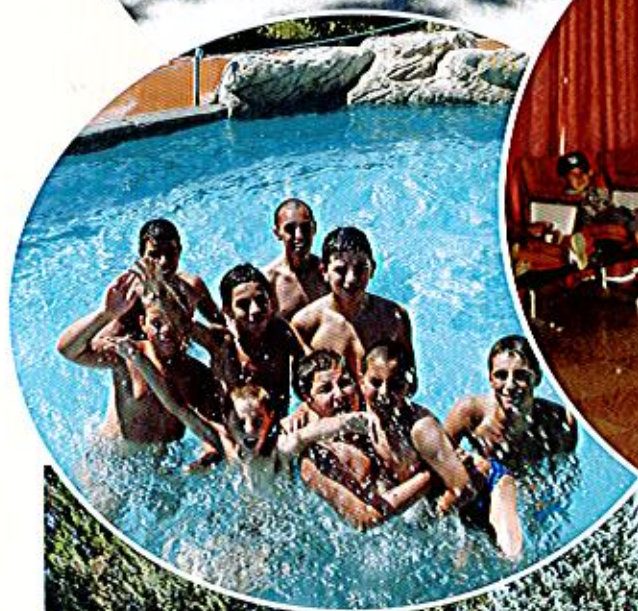
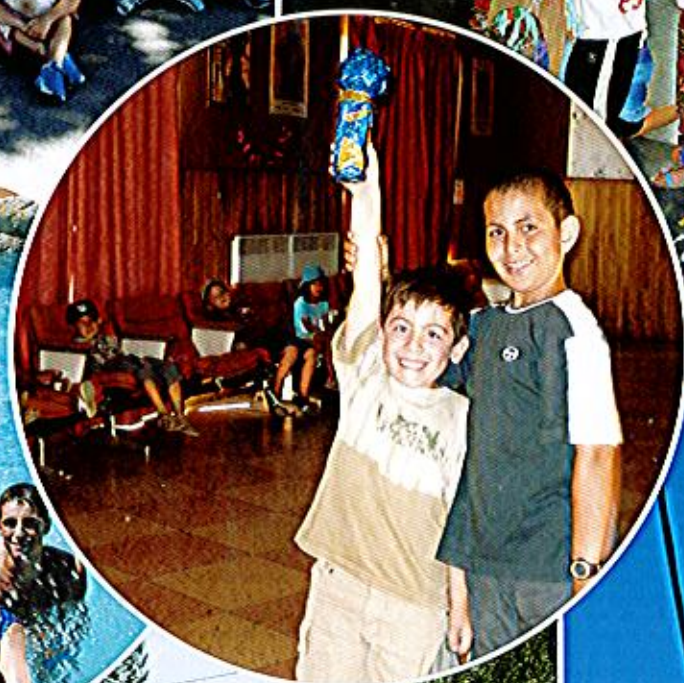
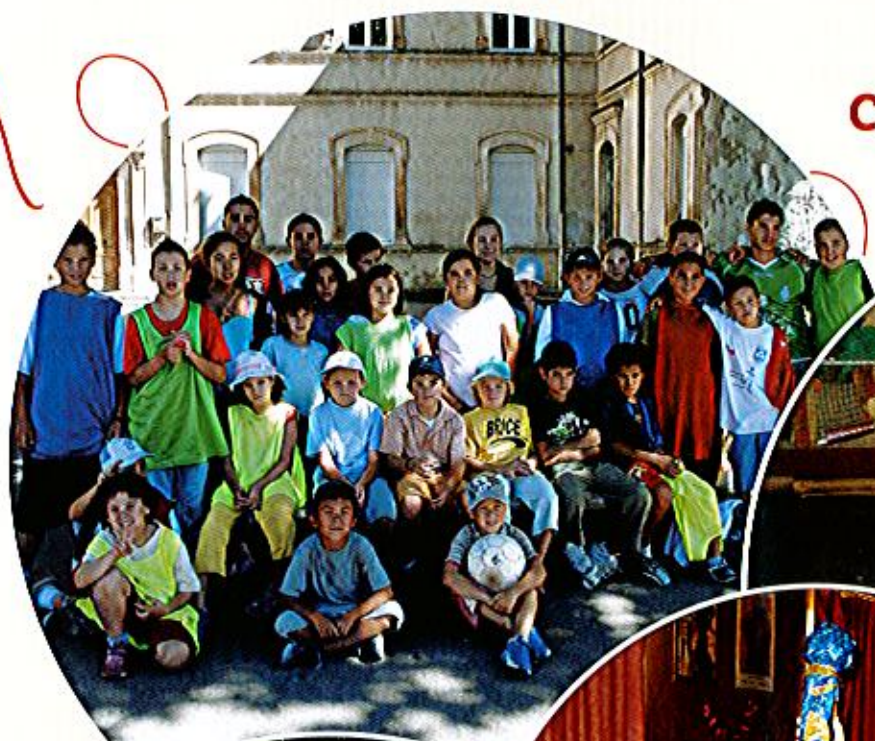


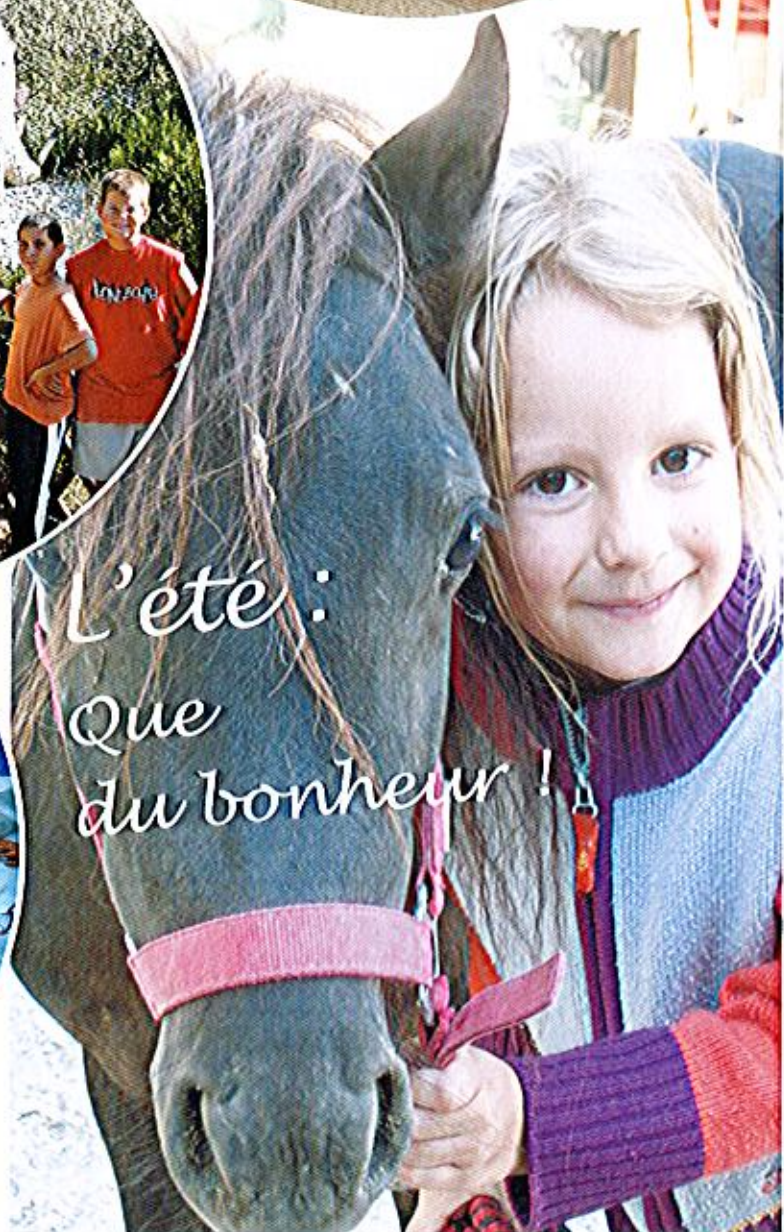
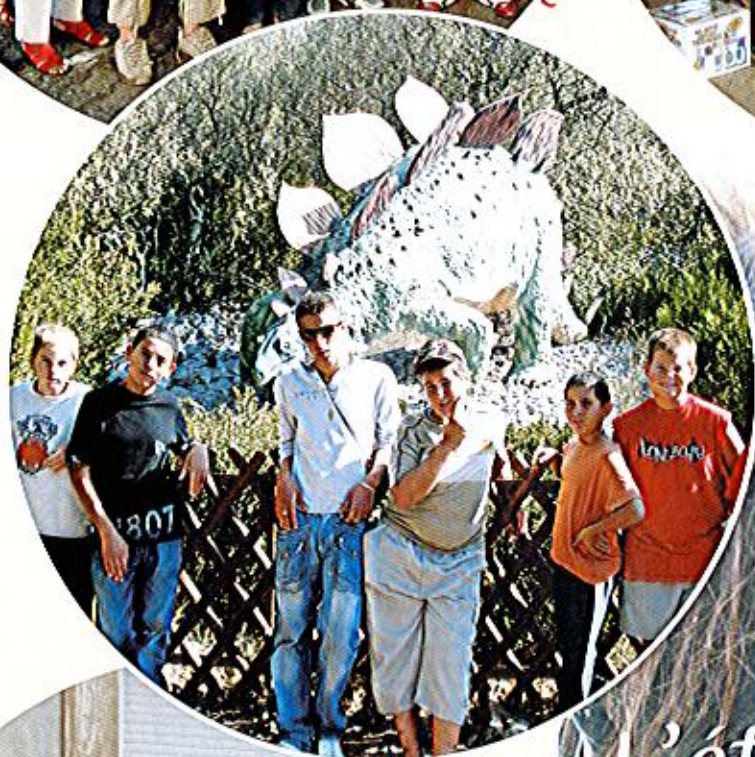
#### ■ Le Club Ados en balade



# ALBUM : l'été des jeunes Céciliens...

Club ados & Centre aéré





L'été :  
Que  
du bonheur !

## Centre de Loisirs pour les petits : mode d'emploi

La garderie vient d'être transformée en centre de loisirs sans hébergement. Afin de mieux comprendre son fonctionnement, voici quelques points essentiels.

1. De septembre à début juillet pendant la période scolaire, C'EST LA RUCHE !

### HORAIRES :

de 7 h 30 à 8 h 50 et de 16 h 30 à 18 h 30

Le mercredi de 7 h 45 à 12 h 00  
Inscription à la semaine, dès le lundi, au plus tard le jeudi de la semaine précédente.

Les tickets sont vendus à la mairie par carnet de dix au prix de 1 € 25 le ticket.

2. Pendant les petites vacances, C'EST AUSSI LA RUCHE !

Mais attention aux horaires :  
Accueil de 8 h 00 à 9 h 00.  
Départ de 17 h 00 à 17 h 30  
Inscription à la journée. Les tickets roses sont vendus en mairie au prix de 7 €.

3. En été, C'EST LA SOLEIADE !

### HORAIRES :

Accueil de 8 h à 9 h.  
Départ de 17 h à 17 h 30  
Inscription à la semaine. Les tickets roses sont vendus en mairie au prix de 7 €

Les activités aussi sont diversifiées et un véritable projet d'animations est mis en place.

### LE MATIN

Trois ateliers : construction, lecture, dessin.

Un espace pour les devoirs des enfants du cycle 3 (CE2, CM1, CM2) en autonomie.

### LE SOIR

Accueil des 3/5 ans et 6/8 ans au sein de « la Ruche »

16 h 30 :  
accueil par Catherine et Carole les lundis et jeudis et par Catherine et Amaria les mardis et vendredis

16 h 45 : goûter

17 h 00 : activités

18 h 00 à 18 h 30 :

accueil des parents et départ des enfants.

Accueil des 9/12 ans dans la cour

16 h 30 :

accueil par Amaria les lundis et jeudis et par Pierre les mardis et vendredis.

Goûter à la salle de motricité de l'école maternelle.

De 16 h 30 à 17 h 15 :

espace devoirs à la salle de l'ABCD.

17 h 15 à 18 h 00 :

activités culturelles ou sportives à la salle de motricité ou dans la cour (en fonction du temps).

18 h 00 :

retour à « la Ruche ».

## Communiqué sur « Les Chèques Loisirs CAF et MSA »

Vos enfants ont envie de bouger, courir, s'amuser... ?  
Vous voulez qu'ils se dépensent sans trop dépenser ?

Alors inscrivez les à prix réduits aux Activités Sportives et Culturelles organisées à Sainte Cécile les Vignes avec les Chèques Loisirs CAF et MSA...

### Les Chèques Loisirs CAF et MSA

#### Qu'est-ce que c'est ?

Un moyen de paiement nouveau, accessible aux familles Allocataires CAF et MSA sous condition de ressources. Ils permettent de régler tout ou en partie des frais liés aux activités choisies par les jeunes de 3 à 18 ans, dans les Structures ou Associations labellisées.

#### Comment ça marche ?

Les Allocataires CAF et MSA bénéficiaires des Chèques Loisirs reçoivent systématiquement une Notification de Droit, pour 20 Chèques loisirs par an et par enfant.

Valeur du Chèque Loisir : 8 €. Selon les revenus, la famille achète le 1,50 € ; 3 € ou 4,50 €, le reste est financé par la Mairie et la CAF ou la MSA.

#### Où se les procurer ?

Au secrétariat de la Mairie, il faut se munir de sa Notification CAF ou MSA pour acheter les Chèques Loisirs, permettant ensuite de payer l'activité.

Les Associations et les Structures de Sainte Cécile les Vignes, qui peuvent accepter le paiement en Chèques Loisirs :

Raquette Cécilienne (tennis)

Taekwondo Cécilien

Club Informatique

Ciné C. (cinéma)

Chanson Vigneronne (théâtre)

Comité des Fêtes

Club Ados (12/17 ans)

Racing Club Provence (Foot)

Judo Club Cécilien

Bouquin Bouquine (bibliothèque)

Cécily's Majors (danse/twirling)

Amicale des pêcheurs

CLSH « la Soleïade »

CLSH « la Ruche »

#### Pour tous renseignements :

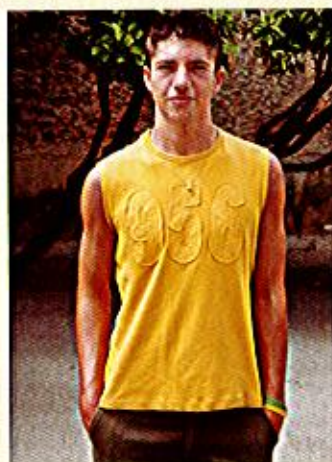
Mairie de Sainte-Cécile-les-Vignes : 04.90.30.80.17.

Espace culturel :

04.90.30.78.35.

## CLIN D'ŒIL

### Carte d'identité d'un jeune sportif cécilien



• Nom : MURATORI

• Prénom : Vincent

• Date de naissance : 03/08/1987

• Taille : 1 m 80

• Poids : 65 kg

• Club de Foot : A.S. Monaco depuis 2001, équipe CFA

• Poste : latéral gauche ou milieu défensif

• Signe particulier : technique, rapide et pur gaucher

• Objectif : futur professionnel de football

• Humble et généreux dans la vie, Vincent est un garçon apprécié par beaucoup de Céciliens, à la grande fierté de ses parents et de sa petite sœur Marie.

• Nous lui souhaitons d'être courageux et de s'accrocher, car il s'est fracturé le péroné en match de championnat contre Gap.

• Mais, n'en doutons pas Vincent est fort mentalement et il reviendra à son meilleur niveau, pour réussir dans ce milieu très difficile.



## Accueil des touristes par les commerçants

Le mardi 22 août, l'Association des Commerçants et Artisans de Sainte Cécile les vignes a clôturé la saison estivale de la manifestation qui a pour nom « Bienvenue amis touristes », touristes plus nombreux cette année du fait de la présence des Bastides du Relais, route d'Orange.

Tous les mardis de l'été, André Tournillon, dès 18 H 00, est parti dans le village accompagné d'un nombre grandissant de touristes et même de Céciliens désireux de mieux connaître l'histoire de leur village, pour leur présenter le village et son histoire. Tout le monde est unanime : « On se déplace dans les rues sans lever la tête et en passant à côté de véritables



merveilles. Ce monsieur nous les fait découvrir » souligne l'un des auditeurs. A la fin de la visite, Deloye, le cordonnier, le coiffeur « Petits Pieds », M. Max Aubert, toutes ces personnalités mais aussi la Maison des Griffons, la Maison du

Cardinal, l'ancien hôpital devenu école, l'église et la mairie n'ont plus de secrets pour les visiteurs. La visite s'est souvent terminée d'ailleurs par une salve d'applaudissements pour remercier André Tournillon, guide d'un jour.

Cette affluence a souligné, si besoin en était, le succès de l'initiative prise par les commerçants céciliens. Rappelons que le Comité des Fêtes s'est joint à deux reprises à eux pour leur offrir deux soirées musicales très appréciées.

Les viticulteurs et les commerçants ont offert chaque mardi le traditionnel apéritif qui a permis à tous de découvrir les Cotes du Rhône céciliens et les domaines et caves coopératives. Aucun doute : l'Association présidée par M. Jean Claude Rouvière, celles et ceux qui souhaitent le rejoindre, pourront continuer cette animation que les touristes ont, cette année, réclamée et qui si on se fie aux échos a fait des émules.

## Le quart d'heure provençal

### PROVENÇAL : SOULET

#### SOULET

*Din la grando bastisso ounte ia pa tant de temps cridavon ; cantavon s'amusavan li pichot e li grand.*

#### SOULET

*Terriblo journado. Lis'ami eroun aqui per l'apara din la malo fachò. Lis' enfant e la famibo en tout fa per l'enviourna de soun amour, maï i resta Soulet.*

*Li ami lou counvidon a sa taulo. Per gauqui ouro oubli-do se distraï i charadisso.*

#### SOULET

*Is acamp de touti li jour a la begudo ame li ami, miro jamai l'ouro, a l'oustau res l'espero.*

#### SOULET

*La revengudo a l'oustau vuege silencios. Non pas de sentido de cousino. La catto jassado din lou fantuei ounte a passa tant de temps subro li ginoun de a quelle que la calinejavò.*

*Levo la testo uno lusour d'espero din li iue fai uno miaulado, deçaupudo retoumba din si pantai.*

#### SOULET

*Lou fio i amousa soulo q'au-*

*quis braso rouginasso. Dou temps de la gran ia de temps d'aco lou toupin de bono soupo mitoumavo ame d'oudour din tout l'oustau.*

#### SOULET

*A la serado lou fautuei vuege ame la catto couchado dedins. Fai semblant maï ello, temben i souleto.*

*Vesprado senso fenido.*

#### SOULET

*Din la chambro silencioso ounte ia gis de perfun de femo. Res per dire « Bono niou ». Jamai de marco de testo subre l'auribié.*

#### SOULET

*Lou matin. Degun per souventa lou Bon jour e tira de plan per la journado.*

#### SOULET

*Per recoumença uno nouvello jouncho coume aïer davanoeer e en estant de bon verai Soulet.*

*Mai resto la vido, L'espèr dou lendeman*

*Passa l'ivèr ia sempre lou printèm*

André TOURNILLON

### FRANÇAIS : SEUL

#### SEUL

*Dans la grande maison où il n'y a pas si longtemps criaient, chantaient, s'amusaient les enfants et les grandes personnes.*

#### SEUL

*Le jour terrible. Tous les amis étaient là pour le reconforter et l'aider dans le malheur. Les enfants, la famille ont fait tout ce qu'il fallait pour l'entourer de leur amour mais il est resté*

#### SEUL

*Les amis l'invitent à leur table, pendant quelques heures il oublie, se distraît aux conversations.*

#### SEUL

*Aux réunions journalières, au bistrot avec les amis, il ne regarde pas l'heure pour rentrer à la maison, personne ne l'attend.*

#### SEUL

*De retour à la maison vide, silencieuse où aucune odeur de cuisine ne flotte. Le calme sidéral. La chatte couchée dans le fauteuil où elle a passée tant d'heures sur les genoux de celle qui la cajolait. Elle lève la tête, une lueur d'espoir dans les yeux, émet un miaulement, déçue elle retombe dans ses rêves.*

#### SEUL

*Le feu est éteint, quelques mauvaises braises rougeoient. Il y a bien longtemps, du temps de la grand-mère, le toupin de bonne soupe mijotait et donnait de merveilleuses effluves qui embaumaient la maison.*

#### SEUL

*Le fauteuil vide est là. La chatte couchée dedans, elle a beau faire semblant, elle aussi est seule.*

*Longues interminables soirées.*

#### SEUL

*Dans la chambre silencieuse, aucune odeur de parfum de femme ne flotte. Personne à qui dire « bonne nuit ». L'oreiller n'a plus en creux la forme d'une tête.*

#### SEUL

*Le matin au réveil, personne à qui souhaiter le bonjour et avec qui faire des projets pour la journée.*

#### SEUL

*Pour recommencer une nouvelle journée, et faire comme la veille, tout en restant vraiment Seul.*

*Mais il reste la vie, l'espoir du lendemain*

*Après l'hiver il y a toujours le printemps*

## Zoom sur les manifestations du Comité des Fêtes

Retour sur un passé « très récent »

– **Juin et juillet** sont les mois les plus riches en événements festifs et culturels au programme du comité des fêtes de Sainte-Cécile-les-Vignes.

– **le 11 juin** –

Le RALLYE DÉCOUVERTE pour la 3<sup>e</sup> année consécutive a comblé les nombreux participants et les organisateurs dont les têtes pensantes n'étaient autres que Pascal Crozet et Roxane Poulon pour ne citer qu'eux.

– **FÊTE DE LA MUSIQUE, le 21 juin** a drainé de nombreux convives sur les terrasses des cafés/restaurants. Outre leurs menus alléchants, le concert exécuté par 45 musiciens montiliens « Mistral à la clé » a comblé les mélomanes durant une heure et demie.

C'est un peu court... la danse n'a pas eu droit de cité... on fera mieux l'année prochaine.

– **le samedi 1<sup>er</sup> juillet**

« LESART en SCENE » a eu un vrai succès dès le matin dans le marché, avec le théâtre de rue. Merci aux enfants, leurs parents et les amis qui se sont joints au cortège (colorés et maquillés) déclamant en solo ou chantant tous ensemble « le clown » d'Edith Piaf. Une journée estivale où la bonne humeur était de mise et sur laquelle Nicolas FOUILLEUL reviendra dans le détail pour nous informer.

– **Les 13 – 14 et 15 juillet** – le ciel a failli nous tomber sur la tête...



– **le 13 juillet** –

« MUSIQUES DANS LES VIGNES » au jardin de la chapelle a dû être déplacé et mis à l'abri dans l'église réorganisée en son centre pour améliorer l'acoustique. L'excellence de la violoniste et les interprétations des morceaux de musique choisis ont satisfait pleinement un public averti, venu au concert malgré l'orage et les fortes rafales de vent.

– **le 14 juillet** –

Les 520 couverts du BANQUET REPUBLICAIN étaient dressés, sur la place Max Aubert, aux couleurs tricolores.- ça avait vraiment « de la gueule » mais « pata-tras », un coup de vent à 18 H, les verres, les assiettes et serviettes tombent, se cassent en partie ; nous voilà dans la panade complète, on n'a pas de repli... que faire... le traiteur Georges se manifeste encore par une idée de génie au moment où le tonnerre gronde de plus en plus fort : « une cave ne pourrait-elle pas nous accueillir ? ». Aussitôt dit, les téléphones portables entrent

en action, « les Vignerons Réunis », le Maire tous iront dans le même sens pour que le banquet républicain ait lieu. Alors à 19 H on range la vaisselle, on plie les tables, on empile les chaises, des camions arrivent, on les charge, on les décharge à la cave, on réinstalle... « Mon Dieu » quelle belle pagaille organisée ou les nombreux bénévoles qui travaillent sans mot dire sous la pluie et le vent sont là. Quel courage, que de complicité entre Céciliens ce soir s'est révélée. Mesdames et Messieurs, chapeaux bas, le banquet républicain 2006 a été une grande réussite – on s'en souviendra – Merci à tous et à « l'an qué vèn »

- et l'orchestre me direz-vous ! et bien il a patienté jusqu'à 22 h 30. La pluie s'éloignant, MUSICHINI est venu en personne à la cave nous dire qu'il nous attendait place Max Aubert pour UN BAL MUSETTE endiablé qui dura jusqu'à 2 h du matin. Merci aussi à l'orchestre MUSICHINI.

– **le 15** – premier jour de la fête votive, le mauvais temps

remet ça vers 19 h. L'orchestre est là, il monte, démonte son matériel à 22 h 30 tout est fin prêt. La pluie s'étant arrêtée les plus courageux commencent à « guincher ». La buvette locale installée sur la place reçoit quelques clients, l'orchestre joue son programme, le bal se terminera vers 2 H du matin. Ouf, ce soir on l'a échappé belle.. ;

– **le 16 et le 17** – le beau temps s'est réinstallé, la fête bat son plein. La COURSE CYCLISTE du lundi 17 a remporté un très vif succès. Les 56 coureurs ont unanimement trouvé que le parcours était excellent. : ni trop court, ni trop long. Les trois virages serrés permettant des relances de qualité et une sélection des meilleurs coureurs.

- Je crois bien que l'année prochaine « 2007 » aura aussi sa course cycliste. Merci à tous ceux qui oeuvrent au sein ou en dehors du comité des fêtes ET VIVE SAINTE-CECILE-LES-VIGNES.

V. Fioravanti

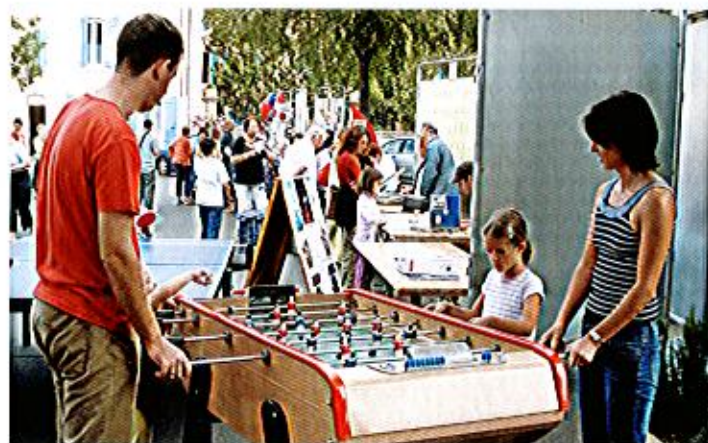
## Réussite bien orchestrée pour la journée des associations

C'est à l'initiative de Pierre Barrot, employé communal et responsable des sports de la commune que s'est déroulée la journée des associations, le jour du marché, le samedi matin.

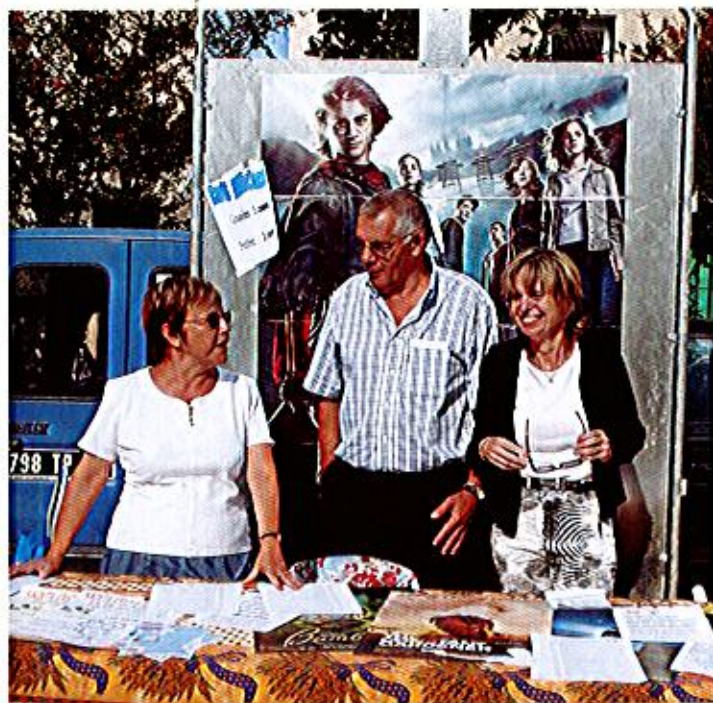
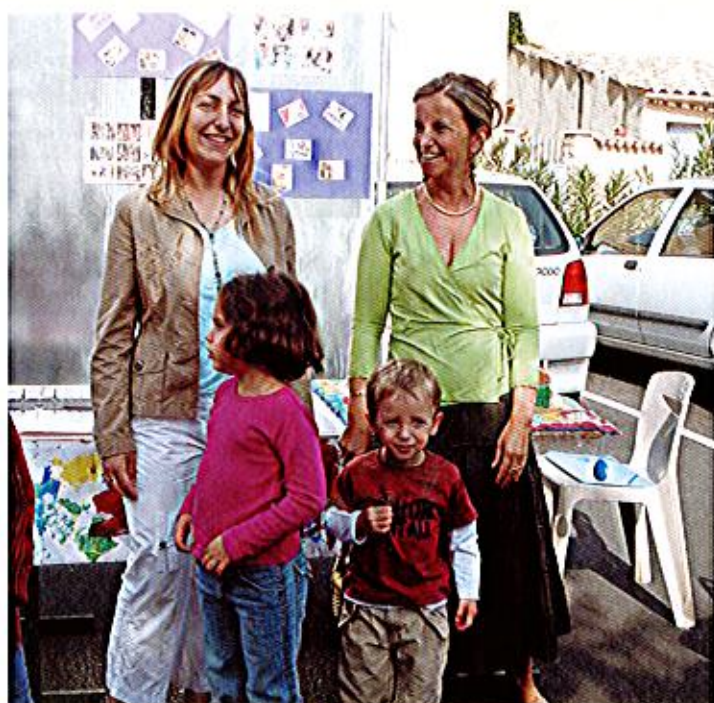
Vingt-cinq associations ont répondu à l'appel pour cette première. En effet, il y a fort longtemps qu'un tel événement ne s'était pas produit et pour un coup d'essai ce fut un coup de maître.

En faisant le tour des différents stands, Max Ivan, le maire de Sainte-Cécile-les-Vignes, s'est félicité de la réussite de cette manifestation qui permet de mieux faire connaître le rôle de chaque association dans notre village.

La matinée enrichissante s'est terminée autour du verre de l'amitié, une tradition locale très convoitée.



## Réussite bien orchestrée pour la journée des associations



### Bouquin-Bouquine Bibliothèque F. Mitterrand

#### Liste des derniers livres achetés

Marie-Antoinette	Gérald Messadie
Les cigales sont de retour	J.P. Foucault
La succession d'Emma Harte	B.T. Bradford
Honey (étoiles filantes T.4)	V.C. Andrew
Hôtel Riviera	E. Adler
Vaste est le prison	M. Djelar
Les fabuleuses aventures d'un Indien qui devint millionnaire	V. Swarup
Les amours de Louise	A.M. Castelain
Labyrinthe	Kati Mosse
Mes amis, mes amours	Marc Levy
Mozart (T.4) l'aimé d'Isis	Christian Jacq
Les religions	
Une maison à Amalfi	Elisabeth Adler
Comme le fleuve qui coule	Paulo Coeldo
Seras-tu là ?	Guillaume Musso
Une douloureuse absence	Mary Mac Garry Morris
La maison de l'ange	Collen Mac Cullouch
Au nom de mes enfants	So Ska Shoe
Le guide du bien vieillir	Olivier de la Doucette
Les sentiers de traverse	R. Audissier
Chantemerle	Marie Nicole Coppeau
Mémoire de Louisiane	Emilie Richard
Aristote Onasis	Fr. Forestier
Marie Bernard	O. Vincent
Eldorado	Laurent Gaude
Le temps et la paille	J. Anglade

#### HORAIRES

Mardi	15 h à 17 h 30
Mercredi	10 h à 12 h
Samedi	09 h à 12 h

### Don du Sang



La participation pour la collecte du mardi 10 juillet a été plus faible que d'habitude. Est-ce dû aux congés ou peut-être à la canicule ? Toutefois, nous vous donnons rendez-vous pour la dernière collecte de l'année 2006 :

**Lundi 30 oct. de 15h30 à 19h30, à la salle municipale**  
Nous vous attendons très nombreux, un cadeau vous sera remis à cette occasion pour votre générosité et votre fidélité. Encore merci de donner de votre temps, trente minutes qui peuvent sauver une vie.

### Escolo Felibrenco Marius André

#### Apprenez le Provençal :

- pour mieux comprendre les émissions en provençal à la télévision,
- pour découvrir les richesses de la littérature originale qui a donné un Prix Nobel à notre pays (Frédéric Mistral),
- pour vous faciliter la compréhension des autres langues latines : espagnol, portugais, catalan, italien, roumain...
- pour promouvoir un patrimoine culturel de très grande valeur
- pour vivre de bons moments de convivialité à l'occasion de veillées, conférences, soirées-spectacles, voyages...

Reprise des cours : **mercredi 4 octobre 2006, petite salle des fêtes.**  
Une section de découverte et familiarisation de la langue provençale est créée pour les enfants de + de 6 ans.

Horaires d'inscription (chez A. Tournillon Cabiscou, 17, cours Général De Gaulle à Sainte-Cécile) :

- enfants de 18 à 19 h, adultes de 19 à 20 h

Tarifs : enfant : gratuit, adulte, école : 20 €, école plus mantereire dou felibrige 30 €.

## Top Tonic

L'association TOP TONIC est ouverte tous les jours de 17 h à 20 h pour la musculation.

Les cours collectifs ont repris le 11 septembre 2006 - Quartier de l'Arénier.

**Pour tous renseignements**  
- Tél. 04 90 30 89 19

## Tournoi de ping pong

Le Club Ados de Sainte Cécile, organise un Tournoi de PING-PONG, le Samedi 21 octobre de 9 h à 12 h à la petite salle des fêtes ou salle de la Mairie.

Tournoi ouvert dès 10 ans aux Adultes (débutant ou confirmé)

Inscription GRATUITE.

Venez-nombreux nous rejoindre pour une matinée sympathique et conviviale.

Pour une meilleure organisation du Tournoi veuillez remettre le coupon d'inscription (ci-dessous) à l'Espace Culturel à l'attention de Pierre BARROT avant le 14 octobre.

Je participe au Tournoi PING-PONG le Samedi 21 octobre 2006

Nom : .....

Prénom : .....

Date Naissance : .....

Téléphone : .....

Domicile : .....

Niveau\* : Débutant Moyen Confirmé  
\*(entourer la mention)

## « Les ARCADES » maison de retraite



Après la fête de la musique où le groupe « Music Ambiance » de Camaret a régalé nos anciens de leurs valse, pasos et tangos, Lise Farjon, présidente de l'association « Poivre et Sel » et Mylène Chottard, animatrice ont récidivé avec une sortie « pique-nique ».

C'est par une journée ensoleillée et pas trop chaude, que 14 personnes résidentes de la maison de retraite « Les Arcades » sont allées déjeuner à l'Étang de Bel Air.

A 11 heures précises, fin prêtes grâce aux aide-soignantes mises à contribution elles aussi, le « taxi des Princes » est venu les chercher. L'accueil à l'étang a été fait par des bénévoles venus passer quelques heures en leur compagnie. L'installation des tables et des chaises mises en place par les employés de

mairie. Il ne leur restait plus après un apéritif bien sympathique qu'à déguster un repas délicieux préparé par les cuisinières de la maison de retraite.

Monsieur le directeur Marc Aïssi, s'est associé à cette joyeuse bande, heureuse de se retrouver au grand air, sous les chênes avec les cygnes et les canards venus les saluer.

Le bonheur se lisait sur leur visage, et nul ne voulait rentrer lorsque le taxi est arrivé pour les ramener : « Que c'est beau » se sont ils exclamés, on reviendra. C'est promis.

Merci à cette chaîne de solidarité qui a contribué à la réussite de cette sortie le jeudi 31 août 2006.



## LES OLYMPIADES 2006

La maison de retraite « le Clos des Lavandes » gagnante l'année précédente a organisé cette année les Olympiades à l'Isle sur la Sorgue.

Notre maison de retraite « les Arcades » s'est brillamment distinguée puisqu'elle a terminé 3ème sur le podium (pour sa première participation).

15 établissements étaient représentés, chacun d'eux proposant une épreuve : physique, quilles, intellectuelle, faisant appel aux cinq sens (ouïe, odorat, toucher, vue, goût).

Ste-Cécile présentait un jeu de basket, avec tous les accessoires. Il fallait également trouver le titre et l'interprète d'un morceau joué, tout ceci

dans une ambiance bon enfant et de compétition. Les cinq participants, résidents des « Arcades » et les deux accompagnatrices sont revenus sourire aux lèvres en chantant « on est les champions », brandissant leur coupe, leur médaille autour du cou.

3<sup>e</sup> sur quinze c'est un beau résultat, « mais avec un peu plus d'entraînement on fera mieux l'année prochaine. Et pourquoi pas la première place ? »

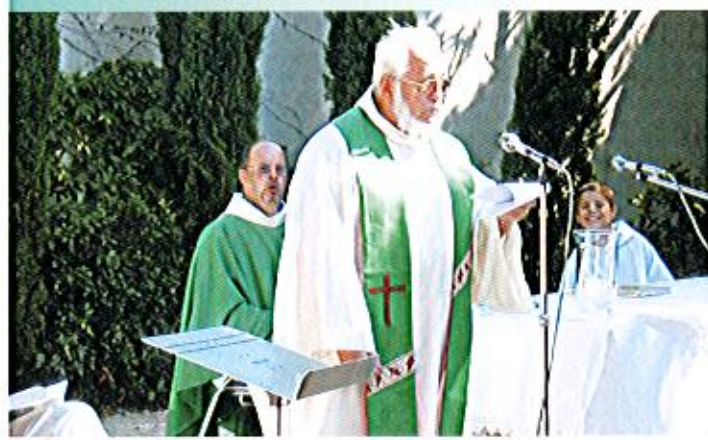
A la grande satisfaction de leur directeur, ravi de les voir si heureux.



## Jour de fête avec le Secours catholique

La sixième fête annuelle de la section locale du Secours catholique organisée au jardin de la chapelle a connu un succès égal aux précédentes, favorisée par un très beau temps. La messe en provençal, dite avec ferveur par le père Hilaire, connaît un caractère particulier qui séduit même les participants étrangers à cette langue. Le

but de cette manifestation, outre son caractère religieux, étant de recueillir des fonds pour assumer le rôle charitable de l'association, des stands de vente de gâteaux et de fleurs ainsi qu'une tombola étaient proposés à la fin de l'office et au cours de l'apéritif. Une somme importante est venue récompenser les efforts des organisatrices.



## Hier à Sainte-Cécile-les-Vignes

### « LESART EN SCENE » ou l'émergence d'un festival

A sentir l'ambiance qui dominait ce samedi 1er juillet dans le jardin de la chapelle, à voir la joie des spectateurs et l'atmosphère festive qui y régnait, on se dit que cette troisième édition était un « bon cru ». Un premier chiffre nous met déjà sur la piste : la fréquentation avec des recettes permettant au festival de connaître l'équilibre financier. En outre, les efforts des organisateurs ont été récompensés par la participation croissante des habitants, signe de l'enthousiasme des céciliens pour l'art et la culture.

Pour ce qui est du domaine artistique, la palette du festival « LESART EN SCENE » était aussi colorée que subtile. En effet, l'affiche 2006 se distingue par une exceptionnelle diversité de ses propositions artistiques avec des animations tout au long de la journée, telles que du théâtre de rue, du cirque, de la danse tout ceci clôturé par une soirée de concerts dans l'intimité du jardin de la chapelle. Ce festival a donc essayé, sans prétention, d'embrasser et de mettre en scène divers domaines artistiques.

Une rétrospective s'impose alors. Orchestrée par M. Sourbier, une troupe aux hori-

zons variés s'est improvisée artistes et a investi les rues du village, déambulant parmi les badauds et les commerçants et se mêlant à l'animation du marché dans une marche théâtrale effrénée, rythmée au son d'une batoukada endiablée. Sous le thème du cirque, nos artistes en herbe, déguisés en conséquence pour l'occasion, ont clamé les vers d'une chanson d'E. Piaf intitulée « Bravo pour le clown ». Même les plus jeunes ont répondu présent et tous ont fait une prestation remarquée et remarquable.

S'en sont suivies des activités artistiques particulièrement centrée autour de la musique et de la gestuelle. On pouvait y découvrir un atelier cirque animé par E. Baconnié, un spectacle de danse africaine dirigée d'une main de maître par A. Pointet et écouter le son des percussions des fanfares brésiliennes et africaines. Le plaisir des sens était à son comble avec une dégustation de douceurs orientales, cadencée par la chorale du foyer de l'amitié de Ste-Cécile.

Enfin, la journée s'est achevée par un concert exceptionnel dans un cadre intime et pittoresque. Cinq groupes se sont succédés sur la scène : Freak Show de Courthézon, Djo

MaNixx de Bollène, Skankylà de Montpellier, La mauvaise herbe d'Avignon et Kiems de Mayenne. Chacun d'entre eux nous a fait partager son style musical, mais tous se rejoignent quant à l'émotion partagée et la joie ressentie.

Alors, à l'heure du bilan, que retenir de cette journée ? Les

bénévoles qui, une fois n'est pas coutume, ont réalisé une prouesse artistique pour leur troisième action. La soirée de clôture est, à ce titre, assez significative de leur engagement. On ne peut qu'espérer retrouver le même engouement l'an prochain.

### Le rendez-vous des gardes-chasse de Vaucluse



Par un soleil radieux et un temps estival, les cent-cinquante gardes-chasse de Vaucluse se sont donnés rendez-vous à Sainte Cécile les vignes pour une journée d'information sur les nouvelles réglementations juridiques et pénales. Les gardes-chasse assermentés qui font partie d'une association depuis 25 ans sont des bénévoles dont la mission est de faire respecter la loi pour le respect de l'environ-

nement et de la chasse. Parmi ces bénévoles, Sandrine Ramour est la seule femme garde-chasse du département et le brigadier Michel Petit de la brigade de gendarmerie du village est quant à lui un spécialiste enquêteur de l'environnement. C'est notre garde-chasse local Daniel Comabella qui a eu le plaisir de recevoir l'association à la petite salle des fêtes autour d'un repas champêtre comme il se doit !

### 13<sup>E</sup> BOURSE ANNUELLE

Organisée par l'Amicale des Cartophiles et Philatélistes céciliens : cartes postales anciennes, timbres, monnaies, cartes téléphoniques, vieux documents, toutes collections, échantillons de parfums. Une trentaine d'exposants seront présents.

La buvette sera tenue par le SOU des Ecoles.

Rendez-vous **DIMANCHE 15 OCTOBRE 2006**, de 9h à 19h.

Salle Polyvalente, Route d'Orange.

Parking assuré.



### BOURSE AUX JOUETS

La Commission Loisirs - Jeunesse - Sports et Fêtes organise une bourse aux jouets

le samedi 25 novembre 2006 de 10 h à 18 h, à la Salle Camille Farjon. Ouvert à tous.

Pensez à préparer vos jouets (en bon état) pour les vendre ce jour-là.

Venez nombreux, on vous attend.

Réunion préparatoire du TELETHON 2006  
le jeudi 5 octobre à 18 H 30  
à la petite salle des fêtes.

Toutes les personnes intéressées  
peuvent assister à cette réunion.  
Toutes idées nouvelles sont les bienvenues.

Le Téléthon aura lieu  
le samedi 9 décembre 2006.



### Dernière minute

#### Programme des activités du foyer de l'Amitié

##### Octobre

Mardi 10 : Goûter d'automne avec loto (salle des fêtes)

Mercredi 18 : Sortie à Saint-Jean du Gard (Anduze) par le train à vapeur des Cévennes

Dimanche 22 : Thé dansant avec Bruno Jouve (Salle C. Farjon), à 14h30

Mardi 31 : Concours de Belote

##### Novembre

Du 12 au 15 : Voyage en Espagne « Estartit-Gérone »  
Prix 195 euros

Samedi 18 : Kermesse annuelle

Mardi 28 : Petit Loto (au foyer) à 14 h

##### Décembre

Samedi 9 : Participation au Téléthon

Jeudi 7 : Loto annuel

Samedi 16 : Souper de Noël (Salle C. Farjon)

Inscription au Foyer de l'Amitié : 04 90 30 74 11

### CALENDRIER DES LOTOS 2006/2007

Cécily's Majors	04/11/2006	Salle C. Farjon	20h30
Tététhon (Comité des Fêtes)	02/12/2006	3 Cafés	18h
Foyer de l'Amitié	07/12/2006	Salle C. Farjon	14h30
La Boule Cécilienne	17/12/2006	3 Cafés	18h
Racing Club Provence	21/12/2006	3 Cafés	18h
Racing Club Provence	01/01/2007	3 Cafés	18h
La Raquette Cécilienne	06/01/2006	Salle C. Farjon	20h30
Le Sou des écoles	20/01/2007	Salle C. Farjon	20h30
Association Paroissiale	28/01/2007	Salle des Fêtes	14h30
Les Vieux Crampons	18/02/2007	3 Cafés	18h
Judo Club Cécilien	24/02/2007	Salle des Fêtes	20h30

Le planning risque d'être modifié, les dates et horaires seront confirmés par des affiches dans les commerces

# A VENIR A VENIR A VENIR

## OCTOBRE

- **Mardi 3** – 18 h et 21 h – *Petite salle des fêtes* – Séances de **CINÉMA**
- **Samedi 7** – Vernissage de l'**EXPOSITION DE PEINTURE** de Mme **SALZE Madeleine** à 18 h 30 à *l'Espace Culturel* – Exposition jusqu'au 17 novembre
- **Mardi 10** – **GOÛTER D'AUTOMNE** du Foyer de l'Amitié – *petite salle des fêtes*
- **Mardi 17** – 18 h et 21 h – *Petite salle des fêtes* – Séances de **CINÉMA**
- **Vendredi 13** – **CONFÉRENCE** « Inde du sud » *Petite salle des fêtes*
- **Dimanche 15** – 13<sup>e</sup> **BOURSE** annuelle de l'Amicale des cartophiles et philatélistes cécilienne à *la salle Camille Farjon* – De 9 à 19 h

- **Dimanche 22** – **THÉ DANSANT** organisé par le Foyer de l'Amitié à *la salle Camille Farjon*
- **Mardi 31** – 18 h et 21 h – *Petite salle des fêtes* – Séances de **CINÉMA**

## NOVEMBRE

- **Samedi 11 et dimanche 12** – **SALON d'antiquité/brocante** – *Salle Camille Farjon*
- **Mardi 14** – 18 h et 21 h – *Petite salle des fêtes* – Séances de **CINÉMA**
- **Samedi 18** – **KERMESSE** du Foyer de l'Amitié – *petite salle des fêtes* Vernissage de l'exposition de peinture de Mme **CROZET Isabelle** à 18 h 30 à *l'Espace Culturel* – Exposition jusqu'au 30 décembre Soirée des Primeurs organisée par

- les Vieux Crampons à la salle Camille Farjon*
- **Samedi 25** – **BOURSE** aux jouets à *la salle Camille Farjon* de 10 à 18 h
- **Mardi 28** – 18 h et 21 h – *petite salle des fêtes* – Séances de **CINÉMA**

## DECEMBRE

- **Vendredi 8 et samedi 9** – **TÉLÉTHON**
- **Mardi 12** – 18 h et 21 h – *Petite salle des fêtes* – Séances de **CINÉMA**
- **Vendredi 15** – **REPAS** du C.C.A.S. à *la salle Camille Farjon*
- **Samedi 16** – **REPAS** de Noël du Foyer de l'Amitié (en soirée) à *la salle Camille Farjon*
- MARCHÉ DE NOËL ET NOËL DANS LES RUES**

### SNC MARBRERIE BOLLÉNOISE

R. VALVERDE & J. LOSCRI

Dépositaire caveau monobloc béton / Pose en 48h  
Tous travaux cimetière / Revêtement tout granit  
10, place Tournefol - 84500 Bollène  
Tél. 04 90 40 40 19 - Fax 04 90 40 08 76

### Pompes Funèbres Bollénoises

En Valverde, 30 ans au service des familles

ORGANISATION COMPLÈTE D'OBSEQUES  
Transport avant mise en bière, transport avec cercueil France et Etranger  
Démarches et formalités - Contrats obseques - Incinération - Chambre funéraire  
10, place Tournefol - 84500 Bollène  
Tél. 04 90 40 40 19 - Fax 04 90 40 08 76

 **e.i.m. leblanc**  
Groupe Bosch

EAU CHAUDE  
CHAUFFAGE GAZ

[www.eim-leblanc.fr](http://www.eim-leblanc.fr)

 **CABINET MERLIN**  
Ingénieurs Conseils


AGENCE DE CARPENTRAS  
215 avenue de Comtat Venaissin / 84100 CARPENTRAS CEDEX  
Tél : 04.90.88.66.11

Eau potable – Assainissement – Traitement des Eaux – V. R. D. – Collecte et traitement des Déchets – Technologies de l'Environnement – Irrigations – Equipements Collectifs et Industriels – Pilotage Coordination – Assistance Administrative et Financière

### TPR ROUVIÈRE S.A.

TERRASSEMENT  
ASSAINISSEMENT  
TRAVAUX EDF & TELECOM  
ADUCTION D'EAU  
TRAVAUX D'HYGIÈNE PUBLIQUE  
MAÇONNERIE GÉNÉRALE

10 20 - Route de Comtat - 84290 Sainte-Cécile-les-Vignes  
tél. 04 90 30 80 54  
fax. 04 90 30 74 40

 **SAS TEYSSIER**  
Travaux Publics  
Terrassements – Réseaux Divers  
Av. Marcel Pagnol  
84110 VAISON LA ROMAINE

**Carrière COPAT**  
Vente d'agréats  
Entreprises et Particuliers  
Pont de Sablet - 84110 SABLET  
Tél. 04 90 36 02 59 - Fax 04 90 36 27 82

**Atelier d'Architecture**  
Jean-Paul MASSOT SARL



Jean-Paul MASSOT  
Architecte DPLG - Urbaniste "Master of Arts"  
POLITIQUE DE LA VILLE, REQUALIFICATION URBAIN, REHABILITATION  
30, bd Gambetta - BP 70 134 - 30401 V. Béziers Arignon cedex  
tél. 04 90 26 03 08  
fax. 04 90 26 12 80

[archi.jp.massot@orange.fr](mailto:archi.jp.massot@orange.fr) [www.apbarchi.com](http://www.apbarchi.com) [jean-paul-massot.com](http://jean-paul-massot.com)

Directeur de publication :  
Max IVAN, Maire, assisté de Sébastien MAKOWSKI,  
conseiller municipal,  
vice-président de la Commission Communication et  
Technologie Nouvelle  
Rédactrice en Chef : Claire BRÉSOLIN,  
conseillère municipale  
Comité de rédaction : Agnès VINCENT,  
Denise VISEUR, Jean FLOUR,  
André TOURNILLON, Vincent FAURE,  
Isabelle CROZET, Pascal CROZET,  
Louis CHALIER, Jean-Marc VISEUR,  
Nicolas FOUILLEUL  
Coordination de rédaction :  
Mairie - Espace Culturel, place Max  
04 90 30 78 35 - e-mail : [info@sainte-cécile.org](mailto:info@sainte-cécile.org)  
Photographies : Claire Brésolin -  
Isabelle CROZET - Jean FLOUR  
Maquette : Dimension Bollène  
04 90 40 12 89